



Rådet for
Den Europæiske Union

Bruxelles, den 14. oktober 2019
(OR. en)

**Interinstitutionel sag:
2019/0220(NLE)**

**13089/19
ADD 1**

COASI 140	ECOFIN 870
ASIE 43	COMPET 676
CFSP/PESC 787	RECH 456
COHOM 117	ENER 465
CONOP 89	TRANS 478
COTER 135	TELECOM 321
JAI 1056	ENV 847
WTO 281	EDUC 404
FISC 388	EMPL 505

FORSLAG

fra: Jordi AYET PUIGARNAU, direktør, på vegne af generalsekretæren for Europa-Kommissionen

modtaget: 14. oktober 2019

til: Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generalsekretær for Rådet for Den Europæiske Union

Komm. dok. nr.: COM(2019) 462 final - ANNEX

Vedr.: BILAG til Forslag til Rådets afgørelse om den holdning, der skal indtages på Unionens vegne i det blandede udvalg, som er nedsat ved rammeaftalen mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Mongoliet på den anden side om partnerskab og samarbejde, til vedtagelsen af det blandede udvalgs forretningsorden og forretningsordenen for underudvalget om handel og investering

Hermed følger til delegationerne dokument - COM(2019) 462 final - ANNEX.

Bilag: COM(2019) 462 final - ANNEX

Bruxelles, den 14.10.2019
COM(2019) 462 final

ANNEXES 1 to 2

BILAG

til

Forslag til Rådets afgørelse

om den holdning, der skal indtages på Unionens vegne i det blandede udvalg, som er nedsat ved rammeaftalen mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Mongoliet på den anden side om partnerskab og samarbejde, til vedtagelsen af det blandede udvalgs forretningsorden og forretningsordenen for underudvalget om handel og investering

BILAG I

Afgørelse nr. 1/ truffet af det blandede udvalg, der er nedsat ved rammeaftalen mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Mongoliet på den anden side om partnerskab og samarbejde ("Det Blandede Udvalg EU-Mongoliet")

af...

om vedtagelse af dets forretningsorden

DET BLANDEDE UDVALG EU-MONGOLIET HAR —

under henvisning til rammeaftalen mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Mongoliet på den anden side om partnerskab og samarbejde ("aftalen"), særlig artikel 56, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Aftalen trådte i kraft den 1. november 2017.
- (2) I henhold til aftalens artikel 56, stk. 6, vedtager Det Blandede Udvalg EU-Mongoliet selv sin forretningsorden —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Forretningsordenen for Det Blandede Udvalg EU-Mongoliet som fastsat i bilaget vedtages.

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles/Ulaanbaatar, den [...].

På vegne af Det Blandede Udvalg EU-Mongoliet

Formand

BILAG

FORRETNINGSORDEN FOR DET BLANDEDE UDVALG EU-MONGOLIET

Artikel 1

Sammensætning og formandskab

1. Det blandede udvalg, der er nedsat i henhold til artikel 56 i rammeaftalen mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Mongoliet på den anden side om partnerskab og samarbejde ("Det Blandede Udvalg EU-Mongoliet"), varetager de opgaver, der er fastsat i aftalens artikel 56.
2. Det Blandede Udvalg EU-Mongoliet består af repræsentanter for parterne på højest mulige niveau som fastsat i aftalen.
3. Formandskabet i Det Blandede Udvalg EU-Mongoliet varetages på skift et kalenderår ad gangen af Mongoliets udenrigsminister og Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik. Formændene kan delegere deres beføjelse til at varetage formandskabet for alle eller en del af møderne i Det Blandede Udvalg EU-Mongoliet til en højtstående embedsmand.

Artikel 2

Møder

1. Det Blandede Udvalg EU-Mongoliet træder normalt sammen en gang om året, medmindre andet er aftalt mellem parterne. Det er formanden, der indkalder til møde i Det Blandede Udvalg EU-Mongoliet. Møderne afholdes på skift i Bruxelles og Ulaanbaatar på en dato, som parterne fastsætter efter fælles aftale. Der kan efter anmodning fra en af parterne afholdes ekstraordinære møder i Det Blandede Udvalg EU-Mongoliet, hvis parterne er enige herom.
2. Hvis parterne er enige, kan møderne i Det Blandede Udvalg EU-Mongoliet undtagelsesvist også afholdes ved anvendelse af tekniske hjælpemidler som f.eks. videokonference.

Artikel 3

Delegationer

1. Inden hvert møde i Det Blandede Udvalg EU-Mongoliet underretter parterne hver især formanden om den planlagte sammensætning af deres egen delegation.

2. Formanden kan efter aftale med parterne indbyde eksperter eller repræsentanter for andre organer til møderne som observatører eller for at orientere om et bestemt emne. Parterne aftaler, på hvilke betingelser disse eksperter eller repræsentanter for andre organer kan deltage i møderne.

Artikel 4

Oplysning af offentligheden

1. Møderne i Det Blandede Udvalg EU-Mongoliet er ikke offentlige, medmindre formanden efter aftale med parterne træffer anden afgørelse. Når en part indgiver oplysninger, der er angivet som fortrolige, til Det Blandede Udvalg EU-Mongoliet, behandler den anden part disse oplysninger fortroligt.

2. Det Blandede Udvalg EU-Mongoliet kan fremsætte offentlige erklæringer, hvis det vurderes at være hensigtsmæssigt.

Artikel 5

Sekretariat

En repræsentant for Tjenesten for EU's Optræden Udadtil og en repræsentant for Mongoliets regering fungerer sammen som sekretærer for Det Blandede Udvalg EU-Mongoliet. De gøres bekendt med al korrespondance til og fra formanden, herunder via enhver skriftlig form såsom e-mail.

Artikel 6

Dagsorden for møderne

1. Formanden udarbejder en foreløbig dagsorden for hvert møde i Det Blandede Udvalg EU-Mongoliet. Den foreløbige dagsorden udsendes sammen med de relevante dokumenter til parterne senest 21 dage inden mødedatoen.

2. Begge parter kan anmode formanden om at optage et punkt på dagsordenen.

3. Dagsordenen vedtages af Det Blandede Udvalg EU-Mongoliet ved hvert mødes begyndelse. Punkter, som ikke findes på den foreløbige dagsorden, kan optages på dagsordenen, hvis parterne er enige herom.

4. Sekretærerne for Det Blandede Udvalg EU-Mongoliet offentliggør inden mødet den foreløbige dagsorden for Det Blandede Udvalg EU-Mongoliet.

5. I særlige tilfælde kan formanden efter aftale med parterne afkorte den frist, der er omhandlet i stk. 1, for at tage hensyn til omstændighederne i den pågældende sag.

Artikel 7

Godkendte protokoller

1. Konklusionerne på møderne i Det Blandede Udvalg EU-Mongoliet nedfældes i godkendte protokoller.
2. Formanden opsummerer de konklusioner, som Det Blandede Udvalg EU-Mongoliet på hvert møde er nået frem til. De to sekretærer udarbejder i fællesskab et udkast til protokol ud fra disse konklusioner, helst ved mødets slutning eller senest 30 kalenderdage efter mødedatoen.
3. Det Blandede Udvalg EU-Mongoliet godkender udkastet, helst ved mødets slutning eller senest 45 kalenderdage efter mødedatoen eller en anden dato, som Det Blandede Udvalg EU-Mongoliet enes om. Når Det Blandede Udvalg EU-Mongoliet har godkendt udkastet til protokol, undertegner formanden to originaleksemplarer. Hver part modtager et originaleksemplar.

Artikel 8

Afgørelser og henstillinger

1. Det Blandede Udvalg EU-Mongoliet kan beslutte at vedtage henstillinger eller afgørelser med henblik på at nå aftalens mål.
2. Afgørelser eller henstillinger vedtaget af Det Blandede Udvalg EU-Mongoliet benævnes hhv. "afgørelse" og "henstilling", efterfulgt af et løbenummer, datoen for vedtagelsen og en beskrivelse af emnet. For hver afgørelse angives datoen for dens ikrafttræden.
3. Hvor det er påkrævet, kan Det Blandede Udvalg EU-Mongoliet vedtage sine afgørelser eller henstillinger ved skriftlig procedure.
4. Afgørelser og henstillinger fra Det Blandede Udvalg EU-Mongoliet udfærdiges i to officielt bekræftede kopier, som underskrives af formanden.
5. Parterne kan offentliggøre afgørelser og henstillinger fra Det Blandede Udvalg EU-Mongoliet i deres officielle tidende.

Artikel 9

Udgifter

1. Parterne afholder hver især de udgifter, der påløber som følge af deltagelse i møder i Det Blandede Udvalg EU-Mongoliet, såvel udgifter til personale, rejser og underhold som udgifter til postforsendelser og telekommunikation. Parterne afholder hver især de udgifter, der påløber i forbindelse med tolkning på møder samt oversættelse.
2. Udgifter i forbindelse med mødetilrettelæggelse og reproduktion af dokumenter afholdes af den part, der er vært for mødet.

Artikel 10

Specialiserede arbejdsgrupper

1. Det Blandede Udvalg EU-Mongoliet kan nedsætte specialiserede arbejdsgrupper til at bistå det i udøvelsen af sine opgaver.
2. Det Blandede Udvalg EU-Mongoliet kan beslutte at nedlægge en specialiseret arbejdsgruppe eller at fastlægge eller ændre dens mandat.
3. De specialiserede arbejdsgrupper har beslutningsbeføjelser. De aflægger detaljerede mundtlige og skriftlige rapporter om deres virksomhed til Det Blandede Udvalg EU-Mongoliet efter hvert af deres møder og kan fremsætte henstillinger til Det Blandede Udvalg EU-Mongoliet.

Artikel 11

Ændring af forretningsordenen

Forretningsordenen kan ændres ved fælles overenskomst mellem parterne i overensstemmelse med artikel 8.

BILAG II

Afgørelse nr. 1/.... truffet af Underudvalget om Handel og Investering EU-Mongoliet, der er nedsat ved rammeaftalen mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Mongoliet på den anden side om partnerskab og samarbejde ("Underudvalget om Handel og Investering EU-Mongoliet")

af....

om vedtagelse af dets forretningsorden

UNDERUDVALGET OM HANDEL OG INVESTERING EU-MONGOLIET HAR —

under henvisning til rammeaftalen mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Mongoliet på den anden side om partnerskab og samarbejde ("aftalen"), særlig artikel 28, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Underudvalget om Handel og Investering EU-Mongoliet blev nedsat ved aftalens artikel 28 for at bistå det blandede udvalg i udøvelsen af dets opgaver ved at tage sig af alle områder, der er omfattet af aftalens afsnit IV (Samarbejde om handel og investering).
- (2) I henhold til aftalens artikel 28, stk. 3, vedtager Underudvalget om Handel og Investering EU-Mongoliet selv sin forretningsorden —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Forretningsordenen for Underudvalget om Handel og Investering EU-Mongoliet som fastsat i bilaget vedtages.

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles/Ulaanbaatar, den [...].

På vegne af Underudvalget om Handel og Investering EU-Mongoliet

Formand

BILAG
FORRETNINGSORDEN FOR UNDERUDVALGET OM HANDEL OG
INVESTERING EU-MONGOLIET

Artikel 1

Sammensætning og formandskab

1. Det underudvalg, som er nedsat ved artikel 28 i rammeaftalen mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Mongoliet på den anden side om partnerskab og samarbejde ("Underudvalget om Handel og Investering EU-Mongoliet"), varetager de opgaver, der er fastsat i aftalens artikel 28, stk. 2.
2. Underudvalget om Handel og Investering EU-Mongoliet består af repræsentanter for Unionen og Mongoliet på et passende niveau, og formandskabet varetages på skift et kalenderår ad gangen af hhv. en repræsentant for den ansvarlige tjenestegren i Europa-Kommissionen for EU's vedkommende og af [...] for Mongoliets vedkommende.

Artikel 2

Møder

1. Underudvalget om Handel og Investering EU-Mongoliet træder sammen en gang om året kort før mødet i Det Blandede Udvalg EU-Mongoliet. Det er formanden, der indkalder til møde i Underudvalget for Handel og Investering EU-Mongoliet. Møderne afholdes på skift i Bruxelles og Ulaanbaatar på en dato, som parterne fastsætter efter fælles aftale. Der kan efter anmodning fra en af parterne afholdes særlige møder i Underudvalget for Handel og Investering EU-Mongoliet, hvis parterne er enige herom.
2. Hvis parterne er enige, kan møderne i Underudvalget for Handel og Investering EU-Mongoliet undtagelsesvist afholdes via videokonference.

Artikel 3

Delegationer

1. Inden hvert møde i Underudvalget for Handel og Investering EU-Mongoliet underretter parterne hver især formanden om den planlagte sammensætning af deres egen delegation.
2. Formanden kan efter aftale med parterne indbyde eksperter eller repræsentanter for andre organer til møderne som observatører eller for at orientere om et bestemt emne.

Parterne aftaler, på hvilke betingelser disse eksperter eller repræsentanter for andre organer kan deltage i møderne.

Artikel 4

Oplysning af offentligheden

1. Møderne i Underudvalget for Handel og Investering EU-Mongoliet er ikke offentlige, medmindre formanden efter aftale med parterne træffer anden afgørelse. Når en part afgiver oplysninger, der er angivet som fortrolige, til Underudvalget om Handel og Investering EU-Mongoliet, behandler den anden part disse oplysninger fortroligt.
2. Underudvalget om Handel og Investering EU-Mongoliet kan fremsætte erklæringer og udarbejde rapporter, hvis det vurderes at være hensigtsmæssigt.

Artikel 5

Sekretariat

1. En repræsentant for den ansvarlige tjenestegren i Europa-Kommissionen og en repræsentant for Mongoliets udenrigsministerium fungerer sammen som sekretærer for Underudvalget om Handel og Investering EU-Mongoliet.

Artikel 6

Dagsorden for møderne

1. Formanden udarbejder en foreløbig dagsorden for hvert møde i Underudvalget om Handel og Investering EU-Mongoliet.
2. Begge parter kan anmode formanden om at optage et punkt på dagsordenen.
3. Dagsordenen vedtages af Underudvalget om Handel og Investering EU-Mongoliet ved hvert mødes begyndelse. Punkter, som ikke findes på den foreløbige dagsorden, kan optages på dagsordenen, hvis parterne er enige herom.
4. Sekretærene for Underudvalget om Handel og Investering EU-Mongoliet offentliggør inden mødet den foreløbige dagsorden for Underudvalget om Handel og Investering EU-Mongoliet.

Artikel 7

Protokol

1. Konklusionerne på møderne i Underudvalget om Handel og Investering EU-Mongoliet nedfældes i godkendte protokoller.
2. Formanden opsummerer de konklusioner, som Underudvalget om Handel og Investering EU-Mongoliet på hvert møde er nået frem til, og indberetter dem til Det Blandede Udvalg EU-Mongoliet. De to sekretærer udarbejder i fællesskab et udkast til protokol ud fra disse konklusioner, helst ved mødets slutning eller senest 30 kalenderdage efter mødedatoen.
3. Underudvalget om Handel og Investering EU-Mongoliet godkender udkastet, helst ved mødets slutning eller senest 45 kalenderdage efter mødedatoen eller en anden dato, som Underudvalget om Handel og Investering EU-Mongoliet enes om.

Artikel 8

Afgørelser

1. Underudvalget om Handel og Investering EU-Mongoliet kan vedtage afgørelser, når dette følger af aftalen.
2. Afgørelser vedtaget af Underudvalget om Handel og Investering EU-Mongoliet benævnes "afgørelse truffet af Underudvalget om Handel og Investering", efterfulgt af et løbenummer, datoen for vedtagelsen og en beskrivelse af emnet. For hver afgørelse angives datoen for dens ikrafttræden.
3. Hvor det er påkrævet, kan Underudvalget om Handel og Investering EU-Mongoliet vedtage sine afgørelser ved skriftlig procedure.
4. Afgørelser truffet af Underudvalget om Handel og Investering EU-Mongoliet udfærdiges i to officielt bekræftede kopier, som underskrives af formanden.
5. Parterne kan offentliggøre afgørelser truffet af Underudvalget om Handel og Investering EU-Mongoliet i deres respektive officielle tidende.

Artikel 9

Udgifter

1. Parterne afholder hver især de udgifter, der påløber som følge af deltagelse i møder i Underudvalget om Handel og Investering EU-Mongoliet, såvel udgifter til personale, rejser og

underhold som udgifter til postforsendelser og telekommunikation. Parterne afholder hver især de udgifter, der påløber i forbindelse med tolkning på møder samt oversættelse.

2. Udgifter i forbindelse med mødetilrettelæggelse og reproduktion af dokumenter afholdes af den part, der er vært for mødet.

Artikel 10

Ændring af forretningsordenen

Forretningsordenen kan ændres ved fælles overenskomst mellem parterne.